

آموزش زبان روسی رادیو صدای روسیه

درس نهم

روسی

رئوس مطالب:

- ✓ حالت گرامری (پادژ) فاعلی
- ✓ جمع بستن اسامی
- ✓ مکالمات روزمره مقدماتی زبان روسی

درس نهم آموزش زبان روسی را آغاز می‌کنیم. در این برنامه ابتدا چند شکل جمع اسامی را مورد توجه شما قرار می‌دهیم و شما را با اولین حالت زبان روسی (Именительный падеж) یا حالت اسمی آشنا می‌کنیم.

لطفا عنوان حالت های گرامر روسی را به خاطر بسپارید تا موقع تکرار آنها شما بتوانید حالت مورد نظر را حدس بزنید. در Именительный падеж یا حالت اسمی اسامی مذکر، مؤنث و خنثی به اشکال گوناگونی جمع می‌شوند که در درسهای قبلی بطور مختصر در باره آنها توضیح دادیم. حالا نمونه‌های چندی را مورد توجه شما قرار می‌دهیم تا بهتر با این حالت گرامری آشنا شوید:

دو سؤال مطرح می‌شود:

عبارت روسی	معادل فارسی
Что это?	این چیست؟
Кто это?	این کیست؟

در پاسخ، اسامی را بصورت جمع مذکر و مؤنث می‌آوریم. معانی تحت‌اللفظی هستند تا شما متوجه حالت گرامری بشوید:

عبارت روسی	معادل فارسی	توضیحات
Это самолеты.	این هواپیماهاست.	در این جمله هواپیما بی‌جان و به حرف بی‌صدا منتهی شده و مذکر است.
Это космонавты.	این فضانوردان است.	در این جمله فضانوردان جاندار و آن هم به حرف بی‌صدا ختم شده و مذکر است.
Это машины.	این ماشینهاست.	در این جا کلمه ماشین مؤنث است، زیرا به حرف صدادر «А»

ختم شده است.

در اینجا نیز کلمه بالرین به حرف صدادار «آ» ختم شده و این بالرین هاست. **Это балерины.** مونث است.

علامت جمع در دو مورد مذکر و مونث این کلمات حرف **и** است. چند نمونه دیگر می آوریم:

اسامی جمع مذکر:

عبارت روسی	معادل فارسی
Артисты	هنرپیشگان
Рестораны	رستورانها
Театры	تئاترها
Мужчины	مردها

اسامی جمع مونث:

عبارت روسی	معادل فارسی
Ракеты	موشکها
Буквы	حروف
Шляпы	کلاها
Женщины	زنان

در صورتیکه اسامی مذکر به حروف **Г К Х** و اسامی مونث به حروف **Ж Ч Ш Щ** ختم شده باشند حرف آخر جمع آنها نه **и** بلکه **ы** خواهد بود.

روسکی

تصحیح:

✓ **هم** اسامی مذکر و **هم** اسامی مؤنثی که قبل از پایانه صرفی خود به یکی از این هفت حرف (**Г Х К**) و (**Ж Ч Ш Щ**) ختم شده باشند، حرف آخر جمع آنها **и** خواهد بود.

معادل فارسی	عبارت روسی
مدادها	Карандаши
بارانی ها	Плащи
هدایا	Подарки
پسرها	Мальчики
کتابها	Книги
خودکارها	Ручки
کیفها	Сумки
دخترها	Девочки

و حالا چند نمونه اسامی جمع خنثی را مورد توجه شما قرار می دهیم.

معمولاً اسامی خنثی که به o ختم می شوند در جمع حرف آخر آنها به a مبدل می شود. برای نمونه: ОКНО می شود ОКНА
کلمات خنثی ای که به e ختم شوند در جمع این حرف به я مبدل می شود. مانند: МОРЕ که می شود МОРЯ

استثنائات در جمع اسامی:

و اما در جمع اسامی مذکر مواردی هستند که باید به خاطر سپرده شوند، زیرا این کلمات در جمع نه به حرف a، بلکه به حروف A و я ختم می شوند. چند نمونه در اینجا می آوریم. [در نوع از جمع استثناء کلمات] آخرین حرف علامت جمع کلمات اغلب ضربه دار است که در زبان روسی به آن Ударение می گویند. آنها را به خاطر بسپارید:

معادل فارسی	عبارت روسی
دکتر - دکترها	Доктор - Доктора
پاسپورت - پاسپورتها	Паспорт - Паспорта
چشم - چشمها	Глаз - Глаза
صدا - صداها	Голос - Голоса
عصر - عصرها	Вечер - Вечера
آدرس - آدرسها	Адрес - Адреса
خانه - خانه ها	Дом - Дома
قطار - قطارها	Поезд - Поезда
برادر - برادران	Брат - Братья
دوست (مذکر) - دوستان	Друг - Друзья

Сын - Сыновья	فرزند) پسر - پسرها
Стул - Стулья	صندلی - صندلی ها
Лист - Листья	برگ، ورق کاغذ - برگها

و البته چند مورد استثنا در جمع اسامی:

عبارت روسی	معادل فارسی
Мать - Матери	مادر - مادرها
Дочь - Дочери	دختر - دخترها
Ребенок - Дети	کودک - کودکان
Человек - Люди	آدم - مردم
Цветок - Цветы	گل - گلها
Яблоко - Яблоки	سیب - سیبها

و حالا چند سؤال و پاسخ در این رابطه:

عبارت روسی	معادل فارسی
Кто вы?	شما کی هستید؟
Я инженер.	من مهندسم.
Ваш сын?	پسر شما؟
Сын студент.	او دانشجویست.
Сын студент?	پسر شما دانشجویست؟
Вы иранец?	شما ایرانی هستید؟
Нет, я русский. А мой друг иранец.	خیر، من روس هستم، ولی دوستم ایرانی است.
Москва столица?	مسکو پایتخت است؟
Да, Москва столица России.	بله، مسکو پایتخت روسیه است.
Кто вы?	شما کی هستید؟
Я учитель.	من معلم هستم.
Кто она?	او کیست؟
Она спортсменка.	او ورزشکار است.
Кто вы?	شماها کی هستید؟
Мы артисты.	ما آرتیست هستیم.
Кто они?	آنها کی هستند؟
Они туристы.	آنها توریست هستند.

و حالا از شما دعوت می‌کنیم به چند واژه و کلمات جدید گوش کنید:

عبارت روسی	معادل فارسی
Здравствуйте!	سلام!
Здравствуй, мальчик!	سلام، پسر!
Кто вы?	شما کی هستید؟
Я художник. А ты кто?	من نقاشم. تو کی هستی؟
Я школьник.	من دانش آموز مدرسه هستم.
Вы русский?	شما روس هستید؟
Нет, я не русский. Я француз.	نخیر، من روس نیستم. من فرانسوی هستم.
И вы француз?	شما هم فرانسوی هستید؟
Нет, я иранец. А ты москвичка?	نخیر، من ایرانیم. تو مسکویی هستی؟
Да.	بله.
Кто ты?	تو کی هستی؟
Я волк. А ты кто?	من گرگم. تو کی هستی؟
А я лиса.	من روباه هستم.

و حالا چند واژه و جمله دیگر:

عبارت روسی	معادل فارسی
Говорит по-русски	روسی حرف زدن، صحبت کردن
Говорит по-персидски	فارسی حرف زدن، صحبت کردن
Говорит по-английски	انگلیسی حرف زدن یا صحبت کردن
Кто-нибудь говорит по-персидски?	کسی فارسی حرف می‌زند؟
Здесь кто-нибудь говорит по-русски?	اینجا کسی روسی حرف می‌زند؟
Я говорю по-персидски.	من فارسی حرف می‌زنم.
А я немного говорю по-английски.	و من کمی انگلیسی حرف می‌زنم.
Я плохо говорю по-русски.	روسی حرف زدن من بد است.
А я не говорю по-персидски.	و من فارسی حرف نمی‌زنم.
Я немного понимаю по-русски.	من کمی روسی می‌فهمم.
Говорите, пожалуйста, помедленнее.	لطفاً آهسته تر صحبت کنید.
Простите?	بخشید؟
Простите, не понял.	بخشید، نفهمیدم.
Что вы сказали?	شما چی گفتید؟

Что вы спросили?	شما چی پرسیدید؟
Простите, не расслышал.	بخشید نشنیدم، متوجه نشدم.
Говорите, пожалуйста, громче.	لطفاً بلندتر صحبت کنید.
Повторите, пожалуйста, еще раз.	لطفاً یکبار دیگر تکرار کنید.

و حالا معنی لغات:

عبارت روسی	معادل فارسی
Говорить	حرف زدن، صحبت کردن
По-русски	به زبان روسی
По-персидски	به زبان فارسی
По-английски	به زبان انگلیسی
Кто-нибудь	کسی
Здесь	اینجا
Немного	کمی، یکذره
Плохо	بد
Пожалуйста	لطفاً
Помедленнее	آهسته تر، آرام تر، یواش تر
Простите?	بخشید؟
Не понял	نفهمیدم.
Понять	فهمیدن
Сказали	گفتید؟ (زمان گذشته، جمع)
Сказать	گفتن
Спросили	پرسیدید
Спросить	پرسیدن
Не расслышал	نشنیدم، متوجه نشدم
Расслышать	متوجه شدن، شنیدن
Громче	بلندتر
Еще раз	یک بار دیگر.

شنوندگان گرامی، درس نهم زبان روسی در اینجا به پایان می رسد. تا درس بعدی خدانگهدار تان.

До свидания!

روسکی به روسی یعنی روسی

این اولین واژه توست،

بیا بیشتر بیاموزیم.

Ruski.ir

RUSSKI.IR